

ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
33-е заседание,
состоявшееся в
понедельник,
15 ноября 1993 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 33-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н КУКАН (Словакия)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 108а ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (продолжение)

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (продолжение)

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ,
РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.3/48/SR.33
13 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

93-82375.R

/...

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

ПУНКТ 108а ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ (A/C.3/48/L.12) (продолжение)

ПУНКТ 111 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЛУЧШЕНИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН (A/48/3 (глава VII.C), A/48/38, A/48/98, A/48/124-S/25506, A/48/182, A/48/187-E/1993/76, A/48/279, A/48/301, A/48/338, A/48/354, A/48/359, A/48/413, A/48/513; A/C.3/48/L.5) (продолжение)

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ (A/C.3/48/L.13) (продолжение)

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (A/C.3/48/L.21, L.22, L.23, L.24, L.26, L.27, L.28, L.29) (продолжение)

1. Г-жа МАРТЕНС (Норвегия) просит внести исправление в результаты голосования по проекту резолюции A/C.3/38/L.12, озаглавленному "Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение", поскольку Норвегия не голосовала против принятия проекта, а воздержалась.

2. Г-жа ФРЕШЕТ (Канада) говорит, что, несмотря на сохраняющиеся гражданские и межэтнические конфликты, засуху, голод, ослабление роли женщин в отдельных секторах государственной жизни и отсутствие подлинного участия женщин в принятии экономических и политических решений, за последний год в области улучшения положения женщин был достигнут существенный прогресс. Так, на состоявшейся в Вене в июне 1993 года Всемирной конференции по правам человека был принят важный документ о правах и равенстве женщин. Полным ходом идет подготовка четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и уже назначен генеральный секретарь этого форума. Есть все основания надеяться, что Генеральная Ассамблея на своей текущей сессии примет декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, что доказывает целесообразность продолжения, несмотря на существующие препятствия, борьбы за признание прав и равенства женщин.

3. Что касается Канады, то, благодаря публикации заключительного доклада Канадского комитета по вопросу о насилии в отношении женщин, стало очевидным, что этот вид насилия имеет широкое распространение и затрагивает все социально-экономические категории населения. Помимо того, что этот доклад позволил лучше осознать масштабы этой проблемы, он имеет то преимущество, что в нем предложен национальный план действий по ликвидации этого вида насилия. Кроме того, Канада проявляла интерес к проблеме насилия в отношении женщин в других странах мира и сотрудничала со многими государствами-членами из всех региональных групп в подготовке проекта декларации об искоренении насилия в отношении женщин. Одним из основных новшеств этой декларации является то, что в ней насилие в отношении женщин признается в качестве нарушения прав человека, в то время как ни в одном из международных договоров о правах человека, в том числе даже в Конвенции о

/...

(Г-жа Фрешет, Канада)

ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, до настоящего момента нет однозначного указания на насилие в отношении женщин, в частности на насилие в семье. Кроме того, впервые в международно-правовом документе о правах человека предлагается определение различных форм физического, сексуального и психологического насилия в отношении женщин и излагаются меры административного, социального и воспитательного характера, которые должны приниматься государствами для ликвидации этого вида насилия. Вот почему Канада призывает все государства-члены поддержать принятие декларации, направленной на искоренение той формы насилия, которая не должна ни защищаться, ни поощряться ни в каком обществе, вне зависимости от социальных, экономических, политических, культурных и религиозных различий, а также различий, связанных с традициями.

4. Кроме того, Канада разделяет нашедшее свое выражение в Заключительной декларации и Программе действий состоявшейся в Вене Всемирной конференции по правам человека убеждение в том, что права женщин являются неотъемлемой частью прав человека и неотделимы от них. Вот почему она и далее будет содействовать включению вопросов о правах женщин в деятельность системы Организации Объединенных Наций в целом в сотрудничестве со всеми соответствующими органами Организации Объединенных Наций. В этой связи Канада поддерживает обращенную к Комиссии по правам человека просьбу назначить на своей следующей сессии специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин. Кроме того, она призывает Комиссию по положению женщин разработать факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, который охватывал бы вопрос о насилии в отношении женщин. Она вновь обращается с просьбой о том, чтобы вопрос о равенстве женщин был включен в повестку дня международной конференции по народонаселению и развитию, которая должна состояться в 1994 году, и чтобы он был учтен в ходе подготовки всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая должна быть созвана в 1995 году.

5. Представитель Канады говорит, что Всемирная конференция по положению женщин, запланированная на 1995 год, вызывает большой интерес в Канаде, что она даст возможность не только провести обзор и оценку осуществления Найробийских перспективных стратегий, но также разработать план действий на второй период осуществления этих стратегий, который представляет исключительно важное значение для достижения конечной цели обеспечения равенства между мужчинами и женщинами. Кроме того, Канада выражает удовлетворение в связи с назначением г-жи Гертруды Монгелы (Танзания) генеральным секретарем конференции. Идя навстречу этой конференции, в подготовке к которой активно участвуют министерства и ряд неправительственных организаций Канады, правительство обратилось к женским объединениям и другим неправительственным организациям присоединиться к этой деятельности, направленной на внесение Канадой своего вклада в разработку платформы действий, которая будет принята на конференции. Оно действительно считает, что участие неправительственных организаций как в подготовке, так и в работе конференции имеет исключительно важное значение. В этой связи оно хотело бы в достаточно короткие сроки узнать критерии отбора неправительственных организаций для участия в данной конференции.

(Г-жа Фрешет, Канада)

6. Что касается представленности женщин в Секретариате ООН, то Канада выражает удовлетворение намерением Генерального секретаря значительно увеличить численность женщин на

/...

должностях категории специалистов и выше и сотрудников высшего звена в Секретариате. Она надеется также, что другие органы Организации Объединенных Наций последуют этому примеру и что все государства-члены полностью поддержат заслуживающие самой высокой оценки усилия Генерального секретаря в этом направлении.

7. Канада, проявляющая неизменную готовность к принятию новаторских предложений, направленных на обеспечение более рационального использования имеющихся средств, поддерживает идею объединения Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ), в результате чего может быть создан весьма эффективный механизм для обеспечения улучшения положения женщин. При этом необходимо проследить за тем, чтобы это новое подразделение располагало необходимыми средствами, поскольку нельзя допускать, чтобы реорганизация и рационализация деятельности системы Организации Объединенных Наций использовались в качестве предлога для сокращения и без того скромных ресурсов, выделяемых на деятельность по улучшению положения женщин.

8. Представитель Канады напоминает, что ее страна, придающая большое значение решению проблемы сексуальных домогательств, выразила удовлетворение на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи в связи с разработанными Генеральным секретарем указаниями в этом отношении. Вместе с тем она считает, что после этого первого важного шага в настоящее время необходимо провести оценку адекватности и воздействия этой инициативы. Канада и далее будет пристально следить за развитием событий в этой области, поскольку она твердо верит в то, что Организация Объединенных Наций, призванная защищать права человека во всем мире, должна возглавить деятельность в масштабах всей планеты, направленную на защиту прав служащих.

9. Г-жа АВЕМЕКА (Конго) говорит, что ее страна всегда проявляла интерес к проблемам, касающимся положения женщин, чем и объясняется та неизменная поддержка, которую она оказывает различным мероприятиям, проводимым в этой области как на региональном уровне, так и в масштабах всей планеты. Делегация Конго приветствует также усилия, прилагаемые международным сообществом, и в частности системой Организации Объединенных Наций, для обеспечения универсального признания определяющей роли женщин в любом обществе, поскольку она твердо убеждена в том, что гармоничное и устойчивое развитие стран невозможно без участия как мужчин, так и женщин. При этом вопрос о роли женщин в современном обществе представляется не столько вопросом об участии в развитии, сколько вопросом об участии в принятии решений, если учитывать, что женщины составляют более половины населения земного шара и вносят соответствующий вклад в накопление мировых ресурсов.

10. Несмотря на усилия системы Организации Объединенных Наций, положение женщин в последние годы ухудшилось, в частности в развивающихся странах, причем в первую очередь в Африке. Конголезские женщины, несмотря на защиту, которая предусмотрена конституцией и различными законодательными и нормативными документами, фактически

(Г-жа Авемека, Конго)

находятся в подчиненном по отношению к мужчинам положении, что обусловлено многочисленностью возложенных на них функций и давлением культурных и социальных стереотипов, жертвами которых они являются и которые препятствуют их всестороннему развитию. Работа по дому, которая остается их уделом как в городах, так и в сельской местности, представляет собой важный вид деятельности, который должен учитываться обществом и приниматься во внимание при выведении экономических

показателей. Что касается производственной сферы, то их деятельность в сельском хозяйстве и в торговле, где они составляют большинство работающих, не приносит конкретных результатов с точки зрения улучшения условий жизни. Такое положение усугубляется мировым кризисом и бременем внешней задолженности. Кроме того, программы структурной перестройки имеют серьезные негативные последствия для социальной сферы, отчего в первую очередь страдают женщины. Представитель Конго считает в этой связи, что политика международных финансовых учреждений, которые навязывают правительствам проведение тех или иных экономических мер, принося в жертву интересы женщин и детей, представляет собой препятствие на пути гармоничного развития женщин в развивающихся странах, и в частности в Конго. Если этот аспект проблемы не будет рассмотрен, то все декларации, направленные на улучшение положения женщин, не дадут никаких результатов.

11. Говоря о позитивных моментах, представитель Конго отмечает активизацию движения ассоциаций в Конго в условиях процесса демократизации, что может содействовать эффективному проведению мероприятий по мобилизации общественного мнения в отношении таких вопросов, как здравоохранение, образование и экономическая самостоятельность. Кроме того, аппарат недавно назначенного министра-делегата по вопросам вовлечения женщин в процесс развития должен, как представляется, создать возможности для более активного участия женщин в процессе принятия решений.

12. Конго придает большое значение многочисленным международным конференциям, которые должны состояться в ближайшем будущем. В рамках подготовки к ним Конго проведет национальный форум по положению женщин для проведения оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в Конго, разработки плана первоочередных мероприятий на национальном уровне, создания национального подготовительного комитета для Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в 1995 году, и подготовки материалов для регионального совещания, которое состоится в Дакаре в 1994 году.

13. В заключение конголезская делегация считает, что вопрос о найме женщин на работу в системе Организации Объединенных Наций заслуживает особого внимания и что справедливое распределение должностей должно обеспечиваться на географической и языковой основе.

14. Г-н СО (Республика Корея) говорит, что хотя окончание "холодной войны" позволило странам сосредоточить свои усилия на социально-экономическом развитии, им предстоит еще немало сделать в этой области, в частности для того, чтобы обеспечить вовлечение женщин в процесс развития и их участие в нем. В этом отношении делегация Кореи поддерживает обе задачи в отношении прав женщин, сформулированных в Декларации Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене, т.е.

(Г-н Со, Республика Корея)

задачу ликвидации всех форм дискриминации по признаку пола и задачу обеспечения всестороннего и равноправного участия женщин в экономической, социальной и культурной областях.

15. Делегация Республики Корея придает большое значение четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине в 1995 году, поскольку она должна позволить международному сообществу добиться нового прогресса в деле улучшения положения женщин и наполнить их замыслы реальным содержанием. В этой связи особо важное значение имеет активное участие правительств и международных организаций, причем в первую очередь – неправительственных организаций, в процессе подготовки этой конференции. Что касается деятельности на национальном уровне, то перед национальным комитетом по рассмотрению политики в интересах женщин, находящимся в ведении канцелярии премьер-министра, была официально поставлена задача проведения подготовки к конференции. Работа по составлению национального доклада и организации практикумов и семинаров идет полным ходом. Недавний визит генерального секретаря конференции г-жи Гертруды Мангелы значительно содействовал привлечению внимания населения Республики Корея к конференции и активизации дискуссии по вопросам улучшения положения женщин. Представитель Республики Корея также выражает удовлетворение в связи с намеченной на 1994 год международной конференцией по народонаселению и развитию в Каире, до начала которой осталось не так уж много времени, и запланированной на 1995 год всемирной встречей на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, которые дадут возможность рассмотреть вопросы, касающиеся положения женщин, под различными углами зрения.

16. С удовлетворением отмечая, что к Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в отношении женщин уже присоединилось 128 стран, Республика Корея выражает надежду на то, что страны, которые еще не сделали этого, присоединятся к ней в ближайшее время, и подчеркивает то значение, которое имеет осуществление положений этой конвенции. В этой связи самого детального рассмотрения заслуживают рекомендации, сформулированные Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин на основе представленных национальных докладов.

17. Равенство, закрепленное на бумаге, не означает автоматически равенства на практике, поскольку даже при наличии соответствующих юридических и организационных рамок единственным средством достижения долговременных результатов являются более глубокое осознание своих прав самими женщинами и изменение моделей поведения и общественной психологии. Вот почему правительство Республики Корея присоединилось к авторам резолюции о положении женщин и основных правовых понятиях, принятой Комиссией по положению женщин на ее тридцать седьмой сессии. Кроме того, правительством были приняты различные меры, направленные на ликвидацию препятствий социального характера на пути обеспечения равенства женщин: школьные программы были изменены, с тем чтобы исключить из них стереотипный подход к роли мужчин и женщин в обществе; условия приема в некоторые учебные заведения, занимающиеся подготовкой кадров, в которые традиционно допускались лишь мужчины, были изменены таким образом, что теперь в них могут поступать и женщины, а те учебные заведения, которые разработали учебные программы, благоприятствующие справедливому представительству женщин в обществе, получили поддержку правительства.

(Г-н Со, Республика Корея)

18. Правительство Республики Корея, осуждая любые формы насилия, препятствующего улучшению положения женщин, дало соответствующие указания всем своим министерствам в целях искоренения такого явления. Кроме того, на стадии подготовки находится закон, в соответствии с которым лица, совершившие насилие в отношении женщин, будут подвергаться наказанию, а предоставление средств юридической защиты и консультативных услуг женщинам, ставшим жертвами такого насилия, будет носить обязательный характер. Будучи автором резолюций, содержащих проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин, которые были приняты Комиссией по положению женщин и Экономическим и Социальным Советом, правительство Республики Корея искренне желает, чтобы эта декларация была принята Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии. Кроме того, оно выражает удовлетворение в связи с принятым Комиссией по правам человека на ее сорок девятой сессии решением рассмотреть на своей следующей сессии вопрос о назначении специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин.

19. Затем представитель Республики Корея обращает внимание членов Третьего комитета на вопрос о женщинах-беженцах, которые нередко становятся жертвами жестокого обращения как во время перемещения, так и в лагерях для беженцев. В этой связи необходимо, по его мнению, активизировать усилия по их защите на национальном, региональном и международном уровнях. В этом отношении он выражает удовлетворение тесным сотрудничеством, налаженным между ЮНИФЕМ и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, которые стремятся привлечь внимание мировой общественности к трагическому положению женщин-беженцев.

20. Что касается доклада Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/48/187-E/1993/76), то представитель Республики Корея отмечает, что, несмотря на меры, принятые в этой области, права женщин в сельских районах в целом по-прежнему не признаются. В этой связи представляется необходимым, чтобы каждая страна уделяла особое внимание положению сельских женщин путем включения мер в их отношении в политику развития.

21. Переходя к вопросу об участии женщин в разработке политики, что представляет собой основной элемент в деле улучшения положения женщин, представитель Республики Корея выражает сожаление в связи с тем, что в большинстве стран мира на руководящих должностях и в законодательных и исполнительных органах женщины практически не представлены. Он полагает, что Организация Объединенных Наций должна подать пример в решении этой проблемы. Выражая удовлетворение намерением Генерального секретаря добиться того, чтобы к 1995 году число мужчин и женщин на руководящих должностях было одинаковым, он считает необходимым активизировать усилия по достижению целей, сформулированных в резолюции 45/239 С Генеральной Ассамблеи, должным образом принимая во внимание женщин из непредставленных или недопредставленных стран.

22. Г-жа АХМАД (Индонезия) говорит, что, несмотря на изменения, которыми сопровождалось прекращение "холодной войны", и принятие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и неисчислимого количества резолюций, в мире по-прежнему сохраняется фактическая дискриминация женщин. В некоторых регионах был

(Г-жа Ахмад, Индонезия)

достигнут определенный прогресс, выразившийся в улучшении условий труда женщин, однако он является незначительным: женщины, занимающие управленческие и руководящие должности, весьма немногочисленны, и в случае возникновения экономических трудностей это в первую очередь сказывается именно на них. К этому следует добавить, что их доходы при равном объеме выполняемой работы всегда ниже доходов мужчин, а социальные услуги, оказываемые работающим родителям, по-прежнему недостаточны. Одним из решений всех этих проблем является корректировка нынешних систем найма, распределения должностей и продвижения по службе таким образом, чтобы в них учитывались приток женщин на рынок труда и тот факт, что число работающих супружеских пар увеличивается беспрецедентно высокими темпами. Таковы лишь некоторые из вопросов, которые следует рассмотреть до начала четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая должна состояться в 1995 году, для того чтобы в платформе действий, которая будет принята на Конференции, эти моменты нашли свое отражение. В соответствии с положениями резолюций 37/5 и 37/6 Комиссии по положению женщин, которые посвящены вопросу о женщинах и основных правовых понятиях и вопросу о женщинах и развитии, соответственно, Индонезия проводит национальные программы по распространению юридической информации в целях более глубокого осознания мужчинами и женщинами их равенства перед законом и организует учебные курсы для проведения анализа проблем, связанных с различием полов, и поиска соответствующих решений, которые предназначены для лиц, занимающихся планированием в центральном правительстве и в руководящих органах провинций, а также для неправительственных организаций. В рамках этой деятельности в феврале 1993 года в Бали (Индонезия) Азиатским институтом управления были организованы учебно-пропагандистские курсы по проблемам, связанным с различием полов, которые были предназначены для органов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН).

23. Что касается поощрения равенства между мужчинами и женщинами и защиты основных прав женщин, то Индонезия принимала участие в прениях на Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене, в частности по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин. В этой связи делегация Индонезии выражает удовлетворение проектом декларации об искоренении насилия в отношении женщин во всех его формах, который Конференция рекомендовала принять Генеральной Ассамблее.

24. В резолюции 37/9 Комиссии по положению женщин четко указаны меры, которые должны быть приняты ООН для того, чтобы она сохранила за собой лидирующую роль в деле улучшения положения женщин в нынешний период структурной перестройки ее экономического и социального секторов. При этом следует напомнить, как это, в частности, отмечено и в самой резолюции, что структурная перестройка должна осуществляться осмотрительно и что необходимо укрепить программу работы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин и совершенствовать координацию этой программы с другими программами, осуществляемыми в экономической и социальной областях. В этой связи Индонезия поддерживает пересмотр общесистемного среднесрочного плана действий по улучшению положения женщин на период 1996–2001 годов, который будет осуществляться после принятия платформы действий на Всемирной конференции в сентябре 1995 года.

(Г-жа Ахмад, Индонезия)

25. Делегация Индонезии выражает удовлетворение докладом Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года (A/48/413), поскольку в нем содержится подробный анализ работы органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами женщин, а также методов их сотрудничества, в том числе в рамках подготовки Всемирной конференции. Он позволяет определить прогресс, достигнутый как в разработке методов выявления несоответствий в оплате труда в неформальном секторе, так и в проведении анализа вопросов, касающихся трудящихся женщин в сельских районах и трудящихся женщин-мигрантов. В отношении Найробийских перспективных стратегий оратор хотела бы сообщить Комитету, что страны - члены АСЕАН организовали в июне-июле 1993 года в Джакарте совещание, которое было посвящено функционированию информационно-статистической сети по вопросам женщин. В самой Индонезии в настоящее время прилагаются активные усилия в целях совершенствования сбора и распространения статистических данных и определения показателей участия женщин в процессе развития. Кроме того, в государственных и частных университетах Индонезии было создано 54 исследовательских центра по вопросам положения женщин. В целях поощрения этих научно-исследовательских центров к сотрудничеству друг с другом правительство Индонезии участвует в финансировании ежегодного совещания представителей этих центров через министерство образования. Кроме того, в течение периода 1993-1994 годов исследования по вопросам положения женщин будут являться одной из шести стратегических областей научных исследований в стране. Эти различные меры и мероприятия свидетельствуют о решимости правительства, научных кругов и государственного сектора Индонезии добиваться нового прогресса в области улучшения положения женщин.

26. Как и в предыдущие годы, делегация Индонезии хотела бы подчеркнуть, что, поскольку Секретариат ООН играет центральную роль в улучшении положения женщин и должен действовать в соответствии с принципами, закрепленными в Уставе, ему настоятельно необходимо и далее прилагать усилия в целях улучшения положения женщин в Секретариате. Это улучшение должно находить свое выражение в повышении уровня представленности женщин на руководящих должностях в его службах. В докладе Генерального секретаря о положении женщин в Секретариате (A/48/513) однозначно сказано о том, что Секретариат не смог осуществить поставленную перед ним задачу, а именно увеличить до 35 процентов долю женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, из-за моратория на набор персонала и тех трудностей, которые с этим связаны. Делегация Индонезии предлагает, чтобы в период, пока будет действовать мораторий, в случаях найма на работу в порядке исключения предпочтение отдавалось женщинам, в частности женщинам из развивающихся стран.

27. Что касается деятельности Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, то делегация Индонезии подробно изучила его доклад (A/48/38). Выражая удовлетворение в связи с тем, что деятельность предсессионной рабочей группы способствовала сокращению большой рабочей нагрузки этого Комитета, она не может в то же время не констатировать, что Комитету до сих пор не удается своевременно рассматривать доклады стран. При этом процедуры, используемые Комитетом, должны, судя по всему, позволить ему более эффективно и оперативно выполнять стоящие перед ним задачи, причем этому может способствовать и возможная подготовка Секретариатом ежегодного предсессионного документа о путях совершенствования работы Комитета.

(Г-жа Ахмад, Индонезия)

28. В отношении подготовки четвертой Всемирной конференции по положению женщин делегация Индонезии хотела бы подчеркнуть, что она высказывается в пользу созыва межсессионной рабочей группы Комиссии по положению женщин, которая могла бы провести

определенную работу по проекту платформы действий, которая должна быть принята на Конференции. Она надеется, что группа учтет второй обновленный вариант "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в процессе развития" и что в окончательном проекте платформы действий будут учтены те планы действий, которые были приняты подготовительными региональными совещаниями, правительствами и неправительственными организациями. Далее, делегация Индонезии надеется, что в платформе действий будут четко определены меры, позволяющие удовлетворить как практические, так и долгосрочные потребности женщин и содействующие обеспечению равенства между мужчинами и женщинами во всех областях.

29. Как принимающая страна регионального совещания для стран Азии и Тихого океана Индонезия хотела бы информировать Третий комитет о том, что подготовка совещания проводится в тесном сотрудничестве с секретариатом ЭСКАТО. Совещание НПО намечено на середину ноября в Маниле, а группа экспертов по разработке плана действий ЭСКАТО должна собраться в конце января 1994 года в Бангкоке. В Индонезии подготовка регионального совещания началась в 1992 году с проведения исследований по вопросу об осуществлении Найробийских перспективных стратегий. Подготовка национального доклада, который должен быть представлен секретариату ЭСКАТО в конце текущего месяца, была завершена на недавно прошедшем национальном семинаре.

30. В заключение Индонезия напоминает о своей постоянной готовности в полной мере участвовать в подготовке Всемирной конференции по положению женщин и в работе самой Конференции. Как представляется, эта Конференция должна позволить разработать более совершенные международные стратегии в области улучшения положения женщин на период до начала XXI века с должным учетом других первоочередных целей, каковыми являются оживление мировой экономики, ускорение устойчивого социально-экономического развития развивающихся стран и, что особенно важно, ликвидация нищеты в самом широком смысле этого слова.

31. Г-жа ФРИЧЕ (Лихтенштейн) говорит, что она поддерживает заявление представителя Швеции, сделанное от имени стран Северной Европы, согласно которому Всемирная конференция по правам человека должна располагать необходимыми бюджетными ресурсами и иметь тот же статус, что и конференции аналогичного рода.

32. Делегация Лихтенштейна считает, что ООН должна подавать пример в отношении участия женщин в процессе принятия решений, и подчеркивает то значение, которое она придает повышению уровня представленности женщин в Секретариате, и в частности женщин, занимающих руководящие должности. Она надеется, что та твердая воля, которая была выражена Генеральным секретарем в этом отношении, сможет найти свое материальное воплощение еще до начала Всемирной конференции и до пятидесятилетней годовщины Организации Объединенных Наций.

(Г-жа Фриче, Лихтенштейн)

33. Систематические изнасилования и пытки, которым подвергаются десятки тысяч женщин в бывшей Югославии, придают еще более актуальный характер той многолетней борьбе, которую ведут женщины за свое освобождение от сексуального угнетения. Те, кто совершает эти военные преступления, должны предстать перед трибуналом, созданным для расследования военных преступлений.

34. Случаи насилия в семье нередко считаются допустимыми в тех общинах, где они имеют место, и игнорируются властями, а порой едва ли не узакониваются под предлогом существования каких-то культурных особенностей. Однако насилие наносит ущерб как семейной жизни, так и экономическому развитию: женщины, подвергающиеся избиениям, значительно более часто обращаются к психиатрам или начинают злоупотреблять алкогольными напитками и использовать наркотики. В Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в других международных договорах Организации Объединенных Наций предусмотрены права женщин, однако те, кто традиционно занимается определением того, в чем заключается нарушение прав человека, склонны рассматривать случаи насилия в отношении женщин в качестве вопросов частного характера. Вот почему женщины стали глубже осознавать свою силу и способность защищать свои интересы, и в этой связи необходимость в разработке новых методов разрешения конфликтов представляется все более очевидной. Вот почему делегация Лихтенштейна выражает свое удовлетворение проектом декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой утверждается, что насилие подрывает, и даже сводит на нет, возможности для осуществления прав человека и основных свобод, и высказывается за назначение специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин.

35. До тех пор пока домашние заботы будут в основном лежать на плечах женщин, равенство между мужчинами и женщинами не сможет стать реальностью. Семейные обязанности должны выполняться обоими супругами, и мужчины должны во всем помогать женщинам. Включение в повестку дня четвертой Всемирной конференции по положению женщин вопроса о конструктивной роли мужчин в деле улучшения положения женщин могло бы придать еще большую значимость этому форуму.

36. Г-жа СЕМАФУМУ (Уганда) говорит, что Всемирная конференция по положению женщин предоставит международному сообществу прекрасную возможность для активизации усилий, направленных на достижение целей Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин. Три ее цели – равенство, развитие и мир – по-прежнему являются отражением чаяний женщин всего мира, а это наглядно свидетельствует о том, что проводившаяся до настоящего времени деятельность в интересах женщин не была достаточной. Вот почему на этой Конференции необходимо будет рассмотреть пути достижения дальнейшего процесса, а не ограничиваться очередным перечислением имеющихся проблем или обновлением перечня успехов и неудач в деятельности в интересах женщин. Успех Конференции будет зависеть от стратегий и конкретных целей, заложенных в платформе действий, которая будет принята на ней. На Конференции необходимо будет адаптировать или укрепить механизмы, на которые будет возложена задача осуществления всемирной программы действий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года и далее.

(Г-жа Семафуму, Уганда)

37. Будучи страной, население и экономика которой в основном связаны с сельским хозяйством, Уганда придает особое значение улучшению положения женщин в сельских районах. Делегация Уганды выражает удовлетворение докладом Генерального секретаря по этому вопросу (A/48/187), однако считает, что в нем должны были быть также охвачены тенденции и политика в областях сельского хозяйства и экономики на региональном и международном уровнях, поскольку они оказывают ощутимое воздействие на положение сельских женщин на местном уровне. Что касается деятельности в интересах женщин на национальном уровне, то недостаток людских и финансовых ресурсов, отсутствие местных структур и катастрофическая нехватка

квалифицированного технического персонала вынуждают правительства осуществлять мелкомасштабные проекты в области доходобразующих видов деятельности, причем нередко в наиболее неблагоприятных для производства зонах. Вследствие этого результаты осуществления этих проектов практически не повлияли на положение женщин в целом.

38. В последние годы в отношении деятельности по улучшению положения женщин среди членов международного сообщества наблюдалась тенденция в большей степени опираться на НПО и соответствующие министерства, нежели на национальные механизмы по проведению мероприятий в интересах женщин, чем и объясняются те трудности с разработкой и осуществлением согласованной политики и координацией деятельности, с которыми столкнулось международное сообщество. Делегация Уганды считает необходимым уделить на четвертой Всемирной конференции по положению женщин самое пристальное внимание поиску рационального соотношения между деятельностью на глобальном уровне и мероприятиями на местном уровне, а также адаптации, если это будет сочтено необходимым, институтов, созданных в рамках последующей деятельности по достижению задач третьей Всемирной конференции по положению женщин. Что касается разумного соотношения между деятельностью на глобальном уровне и деятельностью на местном уровне, то делегация Уганды поддерживает подход в отношении продовольственной безопасности, который был использован ЮНИФЕМ в рамках плана привлечения инвестиций в Африку.

39. В отношении проекта объединения МУНИУЖ и ЮНИФЕМ делегация Уганды считает невозможным принятие какого-либо решения по этому вопросу до тех пор, пока политические, технические, правовые, административные и финансовые последствия этого объединения не будут рассмотрены транспарентным и всеобъемлющим образом. Она сожалеет по поводу того, что доклад Генерального секретаря по данному вопросу не был распространен заблаговременно, что позволило бы членам Третьего комитета обсудить его, досконально зная суть проекта.

40. Делегация Уганды, изучив доклады о работе этих двух организаций, опубликованные под условными обозначениями A/48/30 и A/48/279, считает, что в них приведено мало информации о том, каким образом мероприятия организаций взаимодополняют и укрепляют друг друга, и заявляет, что она убеждена в возможности укрепления организационных связей между этими двумя организациями. Например, если в программах развития ЮНИФЕМ могли бы использоваться некоторые результаты научных исследований МУНИУЖ, то ЮНИФЕМ мог бы перераспределить часть ресурсов, которые он выделяет на оплату услуг консультантов, на решение более конкретных задач, что в конечном итоге было бы особенно полезно для Программы деятельности Организации

(Г-жа Семафуму, Уганда)

Объединенных Наций в области улучшения положения женщин. Кроме того, опыт, накопленный ЮНИФЕМ в деятельности на местах, мог бы быть полезен для МУНИУЖ, поскольку он позволил бы получать более точные результаты при проведении научных исследований. Наконец, МУНИУЖ мог бы проводить оценку результатов деятельности ЮНИФЕМ и, при необходимости, содействовать их улучшению.

41. Касаясь проекта декларации об искоренении всех форм насилия в отношении женщин, который также находится на рассмотрении Третьего комитета на текущей сессии, делегация Уганды отмечает, что определение насилия в отношении женщин, содержащееся в нем, было расширено и что в этом определении предпринимается попытка сгладить различия между государственным сектором и частным сектором, однако для того, чтобы это определение было полным, в нем, как представляется, должны быть также учтены психологические и социально-экономические

аспекты этого вопроса. Далее, в интересах того, чтобы акты насилия, определенные в декларации, классифицировались на национальном уровне надлежащим образом, необходимо, чтобы декларация сопровождалась и комплексом соответствующих конкретных мер.

42. В Уганде, как и во многих других странах, наряду с позитивным правом по-прежнему действует и обычное право. В целях ликвидации традиционных видов дискриминации в отношении женщин в проекте конституции Уганды не только гарантируется полное равенство между мужчинами и женщинами и предусмотрено право женщин обращаться в органы юстиции в случае, если это равенство не соблюдается, но также запрещаются обычаи и традиции, наносящие ущерб благосостоянию, достоинству и интересам женщин. Наряду с этим опыт показывает, что, несмотря на нормы позитивного права, многие случаи насилия в отношении женщин не классифицируются так, как их следовало бы классифицировать. В этой связи делегация Уганды считает необходимым разработать новые по своей сути стратегии в области образования на местном уровне, с тем чтобы мужчины и женщины пересмотрели свой взгляд на некоторые вредные культурные традиции и некоторые формы насилия, о которых идет речь в проекте декларации об искоренении всех форм насилия в отношении женщин. В этой связи делегация Уганды поддерживает идею назначения специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, поскольку она полагает, что он сможет сформулировать конструктивные рекомендации в этой области.

43. На Всемирной конференции по правам человека и на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию женщинам удалось убедить международное сообщество в необходимости учета их проблем. Этот успех подчеркивает и вновь наглядно демонстрирует важность совместных действий правительств, межправительственных и неправительственных организаций, а также мужчин и женщин на местном, региональном и международном уровнях. Следует надеяться, что женщины вновь смогут заявить о своих интересах на Конференции по народонаселению и развитию в 1994 году и на Всемирной конференции по положению женщин в 1995 году.

44. Осуществленный в рамках структурной перестройки деятельности Организации Объединенных Наций перевод в Нью-Йорк Отдела по улучшению положения женщин позволит еще большему числу делегаций участвовать в работе Комиссии по положению

(Г-жа Семафуму, Уганда)

женщин и, соответственно, в подготовке Всемирной конференции по положению женщин. Делегация Уганды с нетерпением ждет того времени, когда она сможет принять участие в дискуссии в рамках этой Комиссии.

45. Г-н КАСУЛИДЕС (Кипр) говорит, что борьба за ликвидацию всех форм дискриминации, в частности дискриминации по признаку пола, актуальна для всех стран, включая самые развитые в экономическом отношении страны. Он подчеркивает важность в этом контексте осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая должна позволить им занять то место в обществе, которое принадлежит им по праву. В своем докладе, посвященном Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (А/48/354), Генеральный секретарь отметил, что эту Конвенцию ратифицировали 125 государств. В своем докладе (А/48/38) Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассматривает успехи и имевшие иногда место неудачи в осуществлении Конвенции. Кипрская

делегация призывает все государства ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней. Она отмечает усилия по координации работы в рамках Конвенции с работой по линии других документов по правам человека во избежание всякого дублирования и параллелизма. Осуществлять Конвенцию и следить за ее осуществлением было бы легче, в частности малым государствам, в случае представления единого доклада.

46. Представитель Кипра отмечает, что условия жизни большинства женщин ухудшились во всем мире, в частности в силу дискриминации по признаку пола. Организации Объединенных Наций надлежит способствовать созданию и поддержанию таких условий, которые могли бы вывести борьбу женщин за равноправие на первый план задач международного сообщества. Организация также должна продолжить свою работу по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся улучшения положения женщин в Секретариате. В своем докладе по этому вопросу (A/48/513) Генеральный секретарь признал его важность. В то же время цель довести число работающих женщин в Организации до 35 процентов к 1995 году может быть достигнута лишь благодаря усилиям и доброй воле всех. Оратор также просит отдавать приоритет набору женщин из 76 государств-членов, которые не представлены в Секретариате.

47. Кипрская делегация выражает свое удовлетворение в связи с докладом Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин на период до 2000 года (A/48/413). Она безоговорочно поддерживает усилия, направленные на ликвидацию всех форм насилия в отношении женщин, а также на оказание более широкой помощи жертвам насилия. Положение особенно серьезно в зонах конфликта, где лица, совершающие изнасилование и издевательства на сексуальной почве и проявляющие бесчеловечное отношение, должны предаваться суду и осуждаться за преступления против человечества. Кипрская делегация поддерживает принятие проекта декларации о ликвидации насилия в отношении женщин, приводящегося в резолюции 1993/10 Экономического и Социального Совета, и выражает надежду, что его принятие Генеральной Ассамблеей повлечет за собой наказание любых актов насилия в отношении женщин как нарушения прав человека, препятствующего их участию в жизни общества и полному раскрытию ими своих возможностей. Считая, что права женщин не следует отделять от всех прав человека в целом, Кипр ратифицировал не только Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации

(Г-н Касулидес, Кипр)

в отношении женщин, но и многочисленные многосторонние конвенции, содержащие положения, касающиеся равенства прав мужчин и женщин, например Европейскую социальную хартию, Международный пакт о гражданских и политических правах и Конвенцию о политических правах женщин.

48. Хотя еще во многих государствах сохраняются дискриминационные нормы и практика, препятствующие равноправному участию женщин в экономическом и социальном развитии, в эти последние годы были достигнуты определенные успехи. Все большее число женщин занимает ответственные должности, и их центральная роль в настоящее время признана, в том числе в области охраны окружающей среды. Вот почему Кипр выражает свое удовлетворение в связи с предстоящим созывом в Пекине четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равноправия, развития и мира, которая позволит рассмотреть такие проблемы, как безработица, нищета и другие социальные проблемы, затрагивающие в большей степени женщин, нежели мужчин. Необходимо, чтобы подготовительные совещания, в том числе, способствовали принятию соответствующих подходов и учету всех форм дискриминации, с которыми следует бороться и которые должны быть ликвидированы. Кипрская делегация

призывает неправительственные женские организации принять самое широкое и конструктивное участие в подготовке Конференции и в соответствующих прениях, ибо от этого будет зависеть успех Конференции. Именно в этом духе главы правительств стран Содружества, собравшиеся в Лимасоле (Кипр) 21–25 октября 1993 года, подчеркнули необходимость с учетом будущего проведения Конференции по положению женщин вновь придать актуальность Плану действий Содружества по содействию участию женщин в развитии и призвали все государства-члены Содружества ратифицировать Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин к 1995 году и подписать Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин.

49. Кипрская делегация напоминает, что после своего создания в 1960 году Республика Кипр быстро осуществила переход от сельскохозяйственного общества, в котором доминирующее положение занимали мужчины, к обществу с высоким уровнем образования, борющимся за равенство полов. Вот почему она поддерживает требование Комиссии по положению женщин, согласно которому следует уделять первоочередное внимание положению женщин в сельских районах. Кипр, со своей стороны, провел несколько семинаров и совещаний, посвященных нуждам женщин сельских районов, и принял в их отношении законодательные меры (равная оплата труда мужчин и женщин и равное социальное обеспечение). Вторжение 1974 года повлекло за собой тяжелые потери человеческих жизней и разрушение экономики, в то время как треть населения была вынуждена жить в лагерях беженцев. Республика Кипр была спасена женщинами, в частности женщинами из числа перемещенных лиц, которые взяли в свои руки промышленность, сферу услуг и сельское хозяйство, сохраняя в то же время единство семьи. Наконец, кипрские женщины, чьи марши мира и ненасильственные демонстрации вдоль зеленой линии, разделяющей две общины острова, вызвали одобрение во всем мире, находятся на переднем крае борьбы за мирное урегулирование кипрского вопроса. Так, например, во время совещания глав правительств стран Содружества, состоявшегося на Кипре, свыше 40 000 женщин образовали человеческую цепь.

50. Г-жа МАНСАРЕЙ (Сьерра-Леоне) заявляет, что Международный год женщины (1975 год), Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций (1976–1985 годы) и Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин на период до 2000 года привлекли внимание международного сообщества к проблемам женщин и подчеркнули их важную роль на национальном и международном уровнях.

51. В связи с докладом Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (A/48/187) она отмечает серьезность проблем, которые должны решаться в этой области, в частности тех, которые связаны с очевидным ростом нищеты среди женщин в сельских районах. Она цитирует выводы доклада об элементах стратегии, которые должны быть приняты на вооружение различными участниками, с тем чтобы лучше учитывать проблемы сельских женщин при реализации целей и программ развития, особо отмечая, в частности, необходимость равного участия сельских женщин в принятии решений, касающихся выделения и использования ресурсов и доступа к производительным ресурсам, политики в области здравоохранения и распространения грамотности и развития людских ресурсов, где Отдел по улучшению положения женщин будет призван играть первостепенную роль как в области контроля за реализацией решений, так и в деятельности по привлечению средств.

52. Вновь подчеркивая ту важность, которую она придает работе Организации Объединенных Наций, в частности учреждений, способствующих улучшению положения женщин, представительница Сьерра-Леоне говорит, что в ее стране политика в области образования, профессиональной подготовки и здравоохранения лежит в основе деятельности по улучшению

положения женщин, ибо благодаря своему благотворному воздействию на детей и семью, она обеспечивает лучшие условия для развития и социального благосостояния.

53. Приветствуя работу, проделанную ЮНИФЕМ в развивающихся странах, представительница Сьерра-Леоне упоминает две межучрежденческие миссии, в которых принял участие Фонд в ее стране: первая позволила занять проблемам женщин первостепенное место в будущей программе ПРООН по стране, вторая была направлена на оценку потребностей в области оказания помощи, восстановления и реконструкции затронутых войной районов в Сьерра-Леоне, и в частности тех особых трудностей, с которыми сталкиваются перемещенные женщины и их семьи.

54. Напоминая, что Венская декларация, принятая в июне этого года Всемирной конференцией по правам человека, усилила положение Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, указав, что основные права женщин составляют неотъемлемую часть их развития, делегация Сьерра-Леоне поддерживает пункт 18 Декларации, в котором от международного сообщества настоятельно требуется обеспечить "полное и равное участие женщин в политической, гражданской, экономической, общественной и культурной жизни на национальном, региональном и международном уровнях, а также ликвидацию всех форм дискриминации по признаку пола". В связи с этим Сьерра-Леоне рекомендует соответствующим организациям оказать давление на правительства в целях более широкого применения этих документов, которые увязывают улучшение положения женщин с важнейшими нынешними задачами в области прав человека.

(Г-жа Мансарей, Сьерра-Леоне)

55. Говоря о подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Сьерра-Леоне выражает свое удовлетворение в связи с происходящим демократическим процессом и благодарит правительства тех стран, которые сделали взнос в Целевой фонд для подготовки к Конференции или собираются его сделать, поскольку настоятельно необходимо предусмотреть достаточные ресурсы для организации региональных совещаний и обеспечения равноправного участия развивающихся стран.

56. Наконец, Сьерра-Леоне, присоединившаяся в 1989 году к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, подтверждает, что она полна решимости принять активное участие во всех международных инициативах по улучшению положения женщин, несмотря на те экономические трудности, с которыми она сегодня сталкивается, поскольку лишь всемирный подход может привести к установлению равенства между мужчинами и женщинами.

57. Г-жа БЕТ-ЭЛ (Израиль) считает, что улучшение положения женщин является важным пунктом повестки дня Третьего комитета и что четвертая Всемирная конференция по положению женщин, которая состоится в 1995 году в Пекине, является объектом всеобщего внимания. Израиль активно готовится к этой конференции, которая представит возможность подвести итог нынешнему положению женщин и откроет возможности для изменения и повышения роли женщины в обществе.

58. И действительно, благодаря деблокированию ситуации на Ближнем Востоке открывается эпоха преобразований, которая может лишь способствовать делу женщин. История показывает, что каждый раз, когда возникает война, вопрос об улучшении положения женщин отходит на

второй план национальных задач. Мир же, наоборот, предоставляет женщинам новые возможности. После подписания Израилем и Организацией освобождения Палестины Декларации принципов вновь появляется надежда на установление эпохи сотрудничества и процветания, когда женщины Израиля и другие женщины Ближнего Востока, в равной степени затронутые трагедией войны, смогут протянуть друг другу руки и благодаря взаимным обменам внести полноценный вклад в торжество мира. Израильская делегация благодарит все страны, способствовавшие установлению мира на Ближнем Востоке, и выражает надежду, что они будут также способствовать улучшению положения женщин в этом регионе. Со своей стороны, израильские женщины надеются принять участие в работе Комиссии по положению женщин, которая в международном плане многое сделала для улучшения положения женщин и в работу которой Израиль может внести существенный вклад в качестве давнего члена Организации Объединенных Наций и страны, где равенство между мужчинами и женщинами возведено в незыблемый принцип со времени объявления независимости.

59. К сожалению, с достижениями, наблюдающимися на Ближнем Востоке, контрастируют ужасы, совершаемые в других регионах мира, и в частности в бывшей Югославии. Израиль решительно осуждает изнасилование и грубое обращение, которым подвергаются женщины и которые, как и "этническая чистка", представляют собой чудовищную практику, подлежащую рассмотрению в Трибунале ООН, призванном рассматривать военные преступления.

(Г-жа Бет-Эл, Израиль)

60. Эти события показывают, что женщины часто расплачиваются за исторические конфликты, и поэтому представляется важным название, данное Конференции в Пекине ("Действия в интересах равенства, развития и мира"), которое позволяет надеяться, что улучшение положения женщин станет, наконец, реальностью. И действительно, если до сих пор проводившаяся работа была связана главным образом с осмыслением и анализом, то на пороге XXI века пора перейти к конкретным действиям, ибо, к сожалению, практика пока еще отстает от теории.

61. В этом контексте израильская делегация выражает свое удовлетворение в связи с разработкой Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Ясное и безоговорочное осуждение тех социальных бед, жертвами которых ежедневно являются женщины, безусловно, является шагом в правильном направлении, однако следует идти еще дальше и находить соответствующие решения. Выполнение этой задачи лежит в равной степени на мужчинах и женщинах, должно осуществляться при поддержке государственных властей и частных учреждений и должно начинаться с признания права женщин на образование, что к тому же является полезным капиталовложением для всего общества в целом. Образованная женщина может не только принять более активное участие в экономической жизни страны, но и сможет лучше выполнять свои обязанности матери. Кроме того, коль скоро мы стремимся избежать того положения, когда женщинам постоянно приходится бороться за сохранение своего равноправия в обществе, следует также воспитывать детей обоего пола на принципах равенства и взаимного признания.

62. Цитируя поэта Джона Донна, израильская делегация напоминает о принадлежности мужчин и женщин к одному человеческому сообществу.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ЛИКВИДАЦИЯ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ
(продолжение) (A/C.3/48/L.13)

Проект резолюции A/C.3/48/L.13

63. Г-н САХРАУИ (Алжир) представляет от имени Группы африканских стран проект резолюции A/C.3/48/L.13, озаглавленный "Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации". Этот документ основан на Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, а также Декларации и Программе действий Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене, и в нем отмечается, что миллионы людей по-прежнему являются жертвами расизма и расовой дискриминации, и подтверждается решимость международного сообщества продолжить борьбу против расизма до его полной и безусловной ликвидации. Принятие программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, приводящейся в приложении к проекту резолюции, и провозглашение этого десятилетия на период 1993–2003 годов свидетельствует об убежденности авторов проекта резолюции в том, что наряду с индивидуальной деятельностью правительств борьба против расизма должна явиться делом всего

(Г-н Сахрауи, Алжир)

международного сообщества и требует активного участия системы Организации Объединенных Наций. Группа африканских стран надеется, что проект резолюции будет принят консенсусом.

ПУНКТ 113 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ, ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)
(A/C.3/48/L.21, L.22, L.23, L.24, L.26, L.27, L.28 и L.29)

Проект резолюции A/C.3/48/L.21

64. Г-н ПАРШИКОВ (Российская Федерация), представляя от имени авторов, к которым присоединился Азербайджан, проект резолюции A/C.3/48/L.21, озаглавленный "Созыв Конференции Организации Объединенных Наций по всестороннему рассмотрению и обзору проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов", говорит, что речь идет о процедурном тексте, который не касается хода проведения Конференции. Авторы хотели бы лишь знать, поддерживают ли их инициативу другие государства.

65. Представитель Российской Федерации отмечает, что в пункт 2 постановляющей части английского текста проекта резолюции следует внести исправление. Следует заменить слово "timeliness" словом "appropriateness", которое фигурировало в первоначальном тексте. Редакторы, желая улучшить текст, проявили неудачную инициативу, которая искажает намерение авторов проекта резолюции, поскольку речь идет не о принятии решения о моменте проведения Конференции, а скорее о том, чтобы узнать, целесообразно ли ее проведение.

66. Представитель Российской Федерации выражает надежду, что проект резолюции будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/48/L.24

67. Г-н НЬЕТО (Аргентина), представляя от имени его авторов проект резолюции A/C.3/48/L.24, озаглавленный "Расширение состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", уточняет, что на своей последней основной сессии, состоявшейся в июле 1993 года в Женеве, Экономический и Социальный Совет в ответ на просьбу Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций (E/1993/88) единодушно принял в рамках пункта 13 повестки дня (Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев) решение 1993/315, в котором Генеральной Ассамблее рекомендуется принять решение на своей сорок восьмой сессии увеличить численный состав членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с 46 до 47 государств. Аргентина выражает свое удовлетворение в связи с тем, что Испания, страна, продемонстрировавшая большой интерес к вопросам, касающимся беженцев и перемещенных лиц как на международном, так и национальном уровнях, будет вскоре представлена в Исполнительном комитете Программы. Авторы проекта резолюции выражают надежду, что он будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/48/L.26

68. Г-жа СЕРЕНИУС (Финляндия), представляя от имени 58 государств проект резолюции A/C.3/48/L.26, озаглавленный "Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев", говорит, что речь идет о документе общего характера, в котором учитываются и находят отражение некоторые выводы Исполнительного комитета УВКБ и положения резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей. В документе делается акцент на международной защите. В нем также отмечается, что число беженцев и лиц, ищущих убежище, растет, и содержится призыв к международной солидарности и взаимопомощи в вопросах предоставления убежища и помощи. В нем также признается важность рассмотрения вопросов, связанных с предотвращением, защитой и решениями, на комплексной региональной основе. В нем также выражается глубокое беспокойство в связи с серьезными угрозами безопасности беженцев, в связи с проблемами защиты беженцев и насилия на сексуальной почве и выражается удовлетворение в связи с разработанной Верховным комиссаром политикой в отношении беженцев-детей и мероприятиями по ее осуществлению.

69. Представительница Финляндии указывает, что в ходе более обстоятельных консультаций было принято решение о внесении в текст четырех изменений. Во-первых, после шестого пункта преамбулы следует добавить новый пункт следующего содержания: "с удовлетворением отмечая также участие УВКБ в праздновании годовщины Картахенской декларации по вопросам беженцев и Конвенции ОАЕ, регулирующей аспекты, связанные с проблемами африканских беженцев,". Во-вторых, в десятом пункте преамбулы после слова "использование" добавить слова "некоторыми лицами". В-третьих, в конце пункта 4 постановляющей части следует добавить слова "лицам, отвечающим необходимым условиям". Наконец, после пункта 12 постановляющей части следует добавить новый пункт, продиктованный пунктом 8 резолюции 47/105, следующего содержания: "подтверждает необходимость учета экологических соображений в программах Управления Верховного комиссара, особенно в наименее развитых странах, ввиду воздействия, оказываемого на окружающую среду присутствием большого числа беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Верховный комиссар;".

70. Авторы проекта резолюции убеждены, что этот проект внесет свой вклад в работу УВКБ и что после проведения по нему широких консультаций он может быть принят консенсусом.

71. Представительница Финляндии добавляет, что Армения, Бельгия, Бразилия, Соединенные Штаты, Гаити, Мозамбик, Намибия, Новая Зеландия, Панама, Объединенная Республика Танзания и Соединенное Королевство присоединились к авторам проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/48/L.27

72. Г-жа АРГЕТА (Сальвадор), представляя, от имени его авторов, к которым присоединились Аргентина, Белиз, Чили, Колумбия, Испания, Финляндия, Норвегия, Панама и Швеция, проект резолюции A/C.3/48/L.27, озаглавленный "Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев", отмечает, что в этом проекте резолюции подчеркиваются усилия, приложенные всеми сторонами, принявшими участие в проведении и реализации решений Конференции в рамках Согласованного плана действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных

(Г-жа Аргета, Сальвадор)

лиц. Успеху программ добровольной репатриации и реинтеграции способствовало, в частности, подтверждение готовности центральноамериканских стран достичь стабильного и прочного мира и

добиться демократизации региона. Авторы проекта резолюции выражают надежду, что он будет принят консенсусом.

Проект резолюции A/C.3/48/L.28

73. Г-н САХРАУИ (Алжир), представляя от имени Группы африканских государств проект резолюции A/C.3/48/L.28, озаглавленный "Помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке", отмечает, что в Африке насчитывается 6 миллионов беженцев (что составляет одну треть их мировой численности), 70 процентов которых составляют женщины и дети, а также 15 миллионов перемещенных лиц. Эта критическая гуманитарная ситуация, сохраняющаяся в некоторых странах Африки, не может не вызвать международной солидарности. Вот почему в проекте резолюции содержится обращение с призывом к государствам, международным организациям и неправительственным организациям оказывать финансовую, материальную и техническую помощь для осуществления программ чрезвычайной помощи и реабилитации в интересах беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, а также жертв стихийных бедствий, уделяя при этом повышенное внимание особым потребностям женщин и детей. Вот почему к Генеральному секретарю и гуманитарным учреждениям обращается призыв продолжать свои усилия по мобилизации необходимой гуманитарной и финансовой помощи в целях полного осуществления текущих проектов в сельских и городских районах, в которых присутствуют беженцы и перемещенные лица.

74. Если говорить о форме, то Группа африканских государств хотела избежать подготовки отдельного проекта резолюции по каждой стране. Поэтому она разработала один проект резолюции, максимально учитывая в нем конкретные случаи, и выражает надежду, что этот проект, имеющий гуманитарную направленность, будет, как и в предыдущем году, принят консенсусом. В связи с этим он уточняет, что проект резолюции A/C.3/48/L.22, представленный Эритреей, был снят, поскольку по соглашению с эритрейской делегацией было решено учесть проблемы этой страны в общем проекте резолюции Группы африканских государств.

75. Представитель Алжира обращает внимание на ряд исправлений, которые следует внести в текст: в четырнадцатом пункте преамбулы следует заменить слова "механизм предупреждения, регулирования и репатриации потоков беженцев" словами "механизм предупреждения, регулирования и разрешения конфликтов". В семнадцатом пункте преамбулы (во французском тексте) глагол "entraînent" должен быть поставлен в единственном числе. В последней строке этого пункта после слов "экономического и социального положения" следует читать: "Джибути, которое уже страдает от продолжительной засухи и последствий того критического положения, которое наблюдается на Африканском Роге". В девятнадцатом пункте преамбулы следует во второй строке после слов "Верховным комиссаром" добавить "по делам беженцев". Во второй строке двадцать пятого пункта (во французском тексте) следует опустить слова "quant à", после слов "a eues", и заменить их словом "sur".

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что азербайджанская делегация, которая должна была представить проект резолюции A/C.3/48/L.23, озаглавленный "Чрезвычайная международная помощь беженцам и перемещенным лицам в Азербайджане", и представитель Армении, который должен был представить поправки (A/C.3/48/L.29), предложенные к проекту резолюции A/C.3/48/L.23, попросили перенести рассмотрение этих документов на завтрашний день.

Заседание закрывается в 12 ч. 35 м.